

马尔谷福音

THE GOSPEL ACCORDING TO MARK

前言

Introduction

马尔谷福音的主旨是在耶稣的教导和神秘感之外，突出耶稣的人性层面。这部福音向我们展示了一个矛盾的画面。耶稣教导他的门徒们，但是他们不能理解；耶稣是默西亚，但他仍必须受痛苦；即使在耶稣最后胜利的时刻，马尔谷还是用百夫长的表白与妇女们恐惧的沉默相对比。

如此看来，马尔谷福音是为外邦人或外邦人与犹太人混合的团体写成的，这个团体很可能是一个弱小而受迫害的团体。根据一个古老的传说，马尔谷把伯多禄的教导汇集成篇，在罗马写成了这部福音书。

虽然马尔谷福音以浅显易懂著称，但仍需要我们用心去体会。

耶稣驱逐魔鬼

1

21 他们进了葛法翁。每逢安息日，耶稣便在会堂里讲道施教。22 他讲道的方式震撼了那里的人，因为他讲道时带有一种权威，不同于经师。

23 那时，在会堂里，有个邪魔附身的人。24 他大声喊道：“纳匝肋的耶稣，你要我们怎么样？你要毁灭我们吗？我知道你是谁，你是天主的圣者。”

25 耶稣斥责他说：“闭嘴，离开这人！”26 不洁之魔让这人身体痉挛一阵，然后大叫一声，就从这人身上出去了。27 众人都大为吃惊，彼此询问：“怎么回事？这是具有权威性的教训。他竟能命令恶魔，而恶魔也服从了他。”28 很快地，他的名声就传遍了整个加里利及附近各地。

治愈病人

Healings

29 从会堂出来，他同雅各伯、若望来到西满和安德肋的家。30 西满的岳母正病在床上，发着高烧。他们马上告诉耶稣她的病情。31 耶稣过去看她，握着她的手，扶起了她，她的烧退了。她就起来招待他们。

召选十二门徒

Election of the Twelve

3

13 耶稣来到了山区一带，把自己想要的人召集到身边。他们都来了。14 就这样，他特选了十二个人（称他们为宗徒）。他和他们在一起，并计划派遣他们去讲道施教；15 还授予他们驱魔的权力。

16 他一共选了十二个人：西满，耶稣为他取名为伯多禄；17 载伯德的儿子雅各伯和其弟若望，为他们起名叫“巴乃热”，意即“雷霆之子”；18 安德肋，斐理伯，巴尔多禄茂、玛窦、多默、阿耳斐的儿子雅各伯，达陡和热诚者西满，19 还有依斯加略人犹达斯，就是出卖他的人。

在纳匝肋会堂

In the synagogue of Nazareth

6

1 耶稣从那里出来后，回到自己的家乡，门徒们跟随着他。2 遇上安息日，耶稣在会堂讲道施教。众人听了都觉得很奇怪：“他从哪里得来的这些本事？他竟能行如此的奇能？3 这人不就是那个木匠吗？他不是玛利亚的儿子，雅各伯、若瑟、犹达和西满的兄弟吗？他的姊妹不是我们的同乡吗？”他们便对他起了反感。

4 耶稣对他们说：“先知只在他本乡、本土、本族里得不到尊敬！”5 他在那里没有行什么奇迹，只为几个病人覆手治病。6 他对他们的无信德感到惊异。

两位门徒的野心

Against ambition

10

35 载伯德的儿子雅各伯和若望来到耶稣跟前，对他说：“老师，希望你成全我们的请求。”

36 耶稣问：“要我为你们做什么？”37 他们说：“请赐我们一个坐在你右边，一个坐在你左边，好来分享你的光荣。”

38 耶稣对他俩说：“你们不晓得你们要的是什么。你们能喝我喝的那杯吗？或者你们能受我将要受的洗吗？”39 他们回答：“我们能。”

耶稣就说：“你们将要喝我喝的那杯；你们也要受我受的洗。40 但我左右的位子，不由我来决定；而是该给谁保留，就给谁保留。”

41 其他十个人听见这话，便纷纷责怪雅各伯和若望。42 耶稣把他们召集到身边说：“你们知道，在外邦人当中，统治者实行独裁，居高位的人滥用职权。43 但在你们当中，却不应该这样。你们当中谁要居高位，就要做大家的仆人。44 如果你们中谁要成为第一，他就得当众人的奴仆。45 因为人子不是来受人服务，而是来服务人的，并且牺牲他的生命，为众人作赎价。”

穷寡妇的献仪

The widow's offering

12

41 耶稣坐在圣殿的献仪柜前，看群众如何把捐款投进柜里。许多富翁投进了大笔的献仪。42 那时来了个穷寡妇，只投进两个小钱币（合一文铜钱的四分之一）。

43 耶稣便叫门徒们前来，对他们说：“我实在告诉你们，这个穷寡妇捐的比其他任何人投进柜里的都要多。44 因为众人投的都是他们的余钱。但这寡妇却从自己的不足中，把所有生活费都捐献出来了。”